第一图书网, tushu007.com

<<中国翻译理论著作概要>>

图书基本信息

书名：<<中国翻译理论著作概要>>

13位ISBN编号：9787811248036

10位ISBN编号：7811248034

出版时间：2009-8

出版时间：北京航空航天大学出版社

作者：文军 主编

页数：971

字数：2186000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

这套丛书，从名称上我们可以看出，是比较强调“资料”的重要性的。
我们之所以把“翻译资料”放在“翻译研究”之前，无非是想说明一个早就人所共知但一段时间以来似乎受到忽视的道理：一切研究都是基于事实、基于前人的研究的。
换句话讲，研究，尤其是外语学科的研究，要像数码相机、数码电视等产品一样“横空出世”，几乎是不可能的，其研究，应当而且必须以已有的研究成果（本学科的或跨学科的）为基础，即必须参考相应的资料。
“资料”，按《现代汉语词典》的解释，指的是“1.生产、生活中必需的东西：生产～／生活～。
2.用作参考或依据的材料：收集～／参考～／统计～／谈笑的～。
”本词条的第一个义项似乎可以视为第二个义项的一个隐喻：资料之于学术研究，犹若“资料”之于生产与生活。
由此可知资料的重要性，在此不必赘述了。
但“翻译资料”只是一个起点，其目标当然是“翻译研究”，尤其是有一定创新意义的翻译研究成果。
我们将本套丛书命名为“翻译资料与翻译研究丛书”，大概就是想说明这样一种逻辑顺序。
这套丛书是开放性的。
主要内容，将遵循本丛书标题，从翻译资料到翻译研究均加以关注。
这里的翻译资料，我们将把重点首先放在相关主题索引的收集上，如翻译理论、翻译批评、翻译教学、翻译史等，先国内而后国际；其次，国内外重要学术动态、学术著作的评介以及学术经典的诠释也将在考虑之列。
而翻译研究方面的选题，将本着成熟一本，推出一本的原则，不追求品种的多少，而注重研究的深度，使真正具有学术性、创新性的专著能够问世。
既注重翻译研究的基础性工作，同时注重其前沿性研究，这是本套丛书的宗旨。
我们希望它的出版能为我国翻译学科的发展聊尽绵薄之力。

第一图书网, tushu007.com

<<中国翻译理论著作概要>>

内容概要

本书共收中国翻译理论著作757部，其中包括少数再版的著作。
收集在本书里的著作，都是能在国内查找到的，它们的藏书地点有：国家图书馆、北京大学图书馆、北京外国语大学图书馆、北京航空航天大学翻译资料中心、广东外语外贸大学翻译学院资料中心等。
本书所收著作.每一本均按以下顺序编排：1.基本信息，主要提供该著作的书名、作者、出版社、出版时间和总页码：2.内容简介：对该书主要内容加以扼要介绍；3.本书目录：按原书编排方式。
全部收录其目录.并标明各章节页码。
　本书共编设了三个附录：书名索引、作者索引和主题索引。
前两个索引按汉语拼音顺序编排，并在每一条后注明了相应的条目，主要功能是方便读者查找相关的条目内容。
而第三个附录“主题索引”则是从著作内容角度进行编排的，每一类的索引条目后设置了“参见”。
将本书中未收在该部分而又与之有关的书名收录其中，与该部分收录的书目形成一个整体。
以便于读者在更大范围了解同类书籍。
　本书适用于外语教师、研究生、翻译工作者及对翻译感兴趣的人士。

第一图书网, tushu007.com

<<中国翻译理论著作概要>>

书籍目录

《翻译资料与翻译研究丛书》总序中国翻译理论著作目录中国翻译理论著作概要1902—2007附录1　书名索引附录2　作者索引附录3　主题索引 1.翻译理论 2.翻译史 3.译家研究 4.各类文体翻译　4.1　文学与文献翻译　4.2　科技翻译　4.3　应用翻译 5.翻译批评与欣赏 6.翻译培训与教学 7.口译 8.机器翻译及翻译技术 9.工具书

第一图书网, tushu007.com

<<中国翻译理论著作概要>>

章节摘录

【1】基本信息：翻译的语言学理论，[英]J.c.卡特福德著穆雷译。
旅游教育出版社，1991年，165页　　【2】内容简介：　　作者卡特福德是我国翻译界熟悉的著名语言学家和翻译理论家。
译著中收录了卡氏唯一的一本翻译理论专著和一篇翻译论文，对于读者全面地了解卡特福德的理论有很大帮助。
　　本书是一本理论著作它将现代英国描写语言学的框架应用于翻译理论，在对从一种语言到另一种语言的翻译分析中引进了一种新的精确度，是60年代西方翻译理论语言学派的代表作之一。
全书共有14章，阐述了翻译的定义和基本类型、翻译等值，形式对应、意译、完全翻译、转移、翻译等值的条件、音位翻译、字形翻译、音译、词汇翻译、翻译转换、翻译中的语言变体以及可译性限度等问题。
本书是我国外语院校师生、翻译理论工作者和从事翻译实践的谈者了解和研究西方现代翻译理论的一本很有价值的参考书。

第一图书网, tushu007.com

<<中国翻译理论著作概要>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com